

Lesson Nine

Holidays

Aims

By the end of this lesson you should be able to:


- understand written and spoken Spanish on the theme of holidays
- write and speak about holidays
- understand and use the prepositions *a*, *de* and *en*
- understand and use the imperative
- understand and use disjunctive/emphatic (prepositional) pronouns

Context

Lesson Nine, *Holidays*, is the third lesson of Module Three on *Healthy Living/Lifestyle*. There's no doubt that holidays are good for our health. It's not always easy, though, to please all of the people all of the time when holidaying with others, and this can cause a lot of stress. There are other elements to take into consideration too, when planning a break, such the impact of tourism on poorer communities and the environment. This lesson looks at the health benefits of holidays, ways to survive family trips and the holiday preferences of the Spanish. It also considers aspects of the future of tourism in two Latin American countries – Guatemala and the Dominican Republic. The lesson provides you with the opportunity to build up vocabulary concerned with the topic, and considers the use of prepositions and their pronouns as well as ways to give commands.



Oxford Open Learning

	<p>Textbook Links</p> <p>This lesson links to the following sections of your recommended textbook, <i>AQA AS Spanish</i> (Nelson Thornes). Please study these carefully as you work through the course.</p>
	<p>Topic content</p> <p>Lesson 8 - Las vacaciones</p> <p>Imperative Lesson 9A</p> <p>Disjunctive/emphatic pronouns Lesson 3C</p>
	<p>See also <i>Palabra por Palabra</i> pp.60-61 for extra vocabulary.</p>

Introduction

Spain is the second most popular tourist destination in the world, after France. Hot on its heels are the United States, China and Italy. The most popular Latin American destination is Mexico, which is eighth on the list.

August is the time when most Spanish people go on holiday and it is not uncommon to find shops and businesses closed for the duration. Many city dwellers return to their rural roots to stay with family and friends, and it is the month when most towns and villages have their ferias and fiestas that can be Spanish public holidays.

According to a study by Fotocasa, 83% of Spaniards prefer to take their summer holidays in Spain. 60% go to the beach, 17% to rural locations and 9% to the cities. Alicante, Cádiz and Málaga are the top three destinations.

Panama and Peru are the Spanish-speaking countries with most holiday time per year (30 days), in stark contrast to Mexico, where employees only get 6-12 days, depending on how many years they have worked. In reality, while Spain and other European countries tend to comply with legislation, many Latin Americans do not have any holiday time other than Sundays and public holidays.

(<http://enlamaleta.es/%C2%BFcuales-son-los-paises-mas-visitados-del-mundo.html>)

(<http://www.20minutos.es/noticia/1116473.0.espanoles/veranean/espana/>)

(http://noticias.elemprego.com/colombia/investigacion_laboral/paises-con-mas-dias-de-vacaciones-en-el-mundo/8640660)

Activity 1

El beneficio de las vacaciones

Read the text and say whether the statements that follow are true or false, according to the article. If a statement is false, write the correct version. Answer in English.

Descansar con frecuencia durante el año protege la salud del corazón y evita diversas enfermedades, reveló una investigación hecha en EE.UU. El cansancio impulsa a fumar, a tomar alcohol e impacta en las emociones. El paseo, la risa, el sueño y los ejercicios revitalizan. El contacto con la familia y las actividades físicas atenúan el efecto psicofísico negativo del estrés.

Son pocos los mecanismos posibles a través de los cuales las vacaciones pueden causar efectos directos de protección sobre la salud, según concluyeron los científicos que hicieron la prueba.

En primer lugar, las vacaciones pueden reducir el estrés porque evitan los estresores que están afectando a las personas. Estos beneficios han sido bien documentados. Cualquier cosa puede provocar estrés ya que lo que una persona percibe como irritante o peligroso, puede ser indiferente para otra persona en la misma situación. O sea que los estresores o factores estresantes son distintos para las diferentes personas. Las vacaciones alejan, al menos temporalmente, del escenario en el que habitualmente la gente se desenvuelve y se preocupa.



(http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sunbathing_at_Puerto_Vallarta.jpg)

Reproduced under <http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/deed.en>

En segundo lugar, las vacaciones reducen el estrés al eliminar estresores potenciales y amenazas anticipadas, brindando un período de seguridad.

Según se sabe, las amenazas anticipadas, aquellas cosas que creemos que nos van a ocurrir, tienen tantos efectos adversos, si no más, que las amenazas mismas, ya que nos mantienen permanentemente en un estado de tensión y ansiedad.

Finalmente, las vacaciones anuales brindan una oportunidad única para llevar a cabo comportamientos que, aunque no lo parezca a primera vista, tienen un efecto reconstituyente sobre los procesos fisiológicos. Por ejemplo, el contacto social con la familia y los amigos, y asimismo las actividades físicas que se realizan en un contexto de reducción de los efectos negativos iniciados por el estrés.

Aunque los mecanismos específicos de la asociación entre las vacaciones anuales y la salud no se conocen completamente, los resultados de este estudio indican que es importante considerar los beneficios de los comportamientos reconstituyentes que se desarrollan en esas circunstancias. Conclusión: las vacaciones pueden no ser sólo un tiempo para disfrutar sino también un buen modo de promover la salud.

(<http://www.taringa.net/posts/salud-bienestar/1951021/Las-vacaciones-reducen-el-riesgo-de-sufrir-infarto.html>)

1. La actividad física se aumenta durante las vacaciones.
2. Conocemos algunos beneficios de las vacaciones desde hace mucho tiempo.
3. Las vacaciones son para divertirse y para mejorar la salud.
4. Podemos identificar las cosas específicas que siempre causan estrés.
5. Lo que nos podría pasar puede afectarnos más que lo que ya nos ha pasado.
6. Las vacaciones pueden reducir daño el corazón.
7. Salir de nuestra vida normal aumenta nuestro nivel de estrés.
8. Los científicos han identificado los lazos específicos entre las vacaciones y el estrés.

Notes:

<i>cansancio</i>	fatigue
<i>paseo</i>	drive/ride/walk
<i>risa</i>	laughter
<i>sueño</i>	sleep (also 'dream')
<i>atenuar</i>	to ease (also 'to dim' or 'to turn down')
<i>alejar</i>	to remove
<i>desenvolver</i>	to develop/unfold (to be in)
<i>amenaza</i>	threat
<i>brindar</i>	to offer (also 'to toast')
<i>comportamiento</i>	behaviour

aunque no lo parezca – although it doesn't seem (to be)

Now make a note of any additional vocabulary, phrases and facts from this activity you could use in your exams.

El español auténtico: prepositions - *a*, *de* and *en*

Prepositions join a noun or pronoun with the rest of a sentence and indicate some sort of link, usually related to location, time or direction.

Common Spanish prepositions include *a* (to), *con* (with), *de* (of), *en* (in), *entre* (between), *hacia* (towards), *hasta* (until), *para* (for), *por* (by), *sobre* (on).

Usually, prepositions are used in the same way in English and Spanish, but there are occasions when this is not the case.

Many Spanish prepositions have several different translations, and here we're going to look at three of the most common.

A

This tiny little word has many different meanings.

It can be used in ways we've already seen in this course – before an indirect object (*mandé una carta a Paco* - I sent a letter **to** Paco) and as the 'personal *a*' (*conozco a Elena* - I know Elena).

It can also show movement (*cayó al suelo* - it fell **to** the floor), *nos acercamos a la biblioteca* - we approached the library); describe how something is done (*a mano* (**by** hand), *a lápiz* (**with** a pencil), *a tiempo* (**on** time); or refer to time (*estamos a domingo* - today is Sunday), *vamos a las cinco* - we're going **at** 5).

The word *a* can also connect a verb with an infinitive. You need to learn the verbs that take *a*, as there is no real pattern, though it is common with verbs that indicate the start of an action – *comenzó a cantar* (he started to sing), *viene a bailar* (he's coming to dance), *vamos a salir* (we're going to go out).

Have a look at these examples of the use of *a*:

Voy a Madrid. I'm going **to** Madrid.

Dió un regalo a su novia. He gave a present **to** his girlfriend.

Salimos a bailar. We went out **to** dance.

¡Al infinito y más allá! **To** infinity and beyond!

Subieron al avión. They got **on** the plane.

Al doblar la esquina, ví su coche. **On** turning the corner, I saw his car.

Fui a pie. I went **on** foot.

La panadería está a la izquierda. The bakery is **on** the left.

Llegamos **al** cine. We arrived **at** the cinema.

Nos juntamos **a** las cuatro de la tarde. We met up **at** 4pm.

Aceptó ayuda **a** un amigo. He accepted help **from** a friend.

Llamé **a** María tres veces ayer. I called Maria three times yesterday.

De

De usually means 'of' or 'from', but it has other meanings too.

The main problem with translating *de* is that Spanish and English don't always coincide.

In English we can say 'a Spanish course', 'a maths teacher' and 'a metal spoon'. In Spanish, we have to say *un curso de español*, *un profesor de matemática* and *una cuchara de metal*.

In English, we can also say 'my dad's car', but in Spanish, we must say *el coche de mi papá*.

The word *de* can show origin (*soy de Escocia* - I'm **from** Scotland), characteristic/composition (*jugo de naranja* - orange juice), subject (*un libro de historia* - a history book), cause (*muero de risas* - I'm dying **of** laughter) or possession (*¿De quién es esa casa? Es de mi tío.* - Whose house is that? It's my uncle's).

It can also be used in comparisons with *más* and *menos* (*he gastado menos de cincuenta libras* - I've spent less **than** £50).

De is also used in a number of expressions, for example:

de nuevo – again

de pronto – immediately

de repente - suddenly

de veras – truly

de vez en cuando – from time to time

It is used in lots of positional phrases, too, such as:

encima de – on top of

debajo de - below

al lado de – next to

enfrente de – opposite

detrás de - behind

De follows some verbs, often before an infinitive. These verbs have to be learnt, as there is no pattern to them. A few common ones are:

acabar de – to have just (done something)

arrepentirse de – to regret

enamorarse de – to fall in love with
cuidar de – to take care/be careful to
dejar de – to stop/fail to
encargarse de – to take charge of/responsibility for
olvidarse de – to forget to
preocuparse de – to worry about
quejarse de – to complain
tratar de – to try to
tratarse de – to be about

Have a look at these examples of the use of *de*:

*Es el chico más alto **del** colegio.* He is the tallest boy **in** the school.

*Sólo un poco **de** leche, por favor.* Just a bit **of** milk please.
*Una tasa **de** café.* A cup **of** coffee.

*Mi padre viene **de** Barcelona.* My father comes **from** Barcelona.

*Estamos felices **de** estar aquí.* We're happy **to** be here.

*Trabaja **de** noche.* He works **by/at** night.

En

En usually means 'in' or 'on'.

*La cena está **en** el horno.* The dinner is **in** the oven.

*Vivo **en** Sevilla.* I live **in** Seville.

*Hace sol **en** el verano.* It's sunny **in** summer.

*Salimos **en** dos horas.* We're leaving **in** two hours.

*Hablamos **en** inglés.* We're speaking **in** English.

*Voy **en** avión.* I go **by** (**in** a) plane.

*Soy experta **en** idiomas.* I'm an expert **in** languages.

*Lo puso **en** la mesa.* He put it **on** the table.

It is used with a number of verbs, meaning *in* or *on*, for example:

concentrarse en – to concentrate on

confiar en – to trust in

creer en – to believe in

insistir en – to insist on

interesarse en – to be interested in

resultar en – to result in

tardar en – to take a long time in (doing something)

It is also used with some verbs where it has a different meaning, such as:

aplicarse en – to devote oneself to

comprometerse en – to get involved with

consistir en – to consist of

equivocarse en – to be mistaken about
fijarse en – to notice
inscribirse en – to register
pensar en – to think about
vacilar en – to hesitate over

Activity 2

¿A dónde van los españoles?

Read the article and fill in the gaps with either *a*, *de* or *en*. Remember that *a* plus *el* becomes *al* and *de* plus *el* becomes *del*.

La crisis aprieta. Y los españoles aunque no dejamos _____ salir _____ vacaciones preferimos quedarnos dentro nuestras fronteras que salir _____ conocer mundo. Y es que un 83% reconoce que va _____ pasar las vacaciones _____ algún rincón _____ España según un estudio realizado por el portal inmobiliario fotocasa.

Los castellano-leoneses son los que más se quedan _____ territorio español (94,3% frente _____ 5,7% que se decantan por destinos extranjeros). Les siguen los navarros, con un 92,9%, y los castellano-manchegos, _____ los cuales un 92,5% opta por veranear _____ España.

Por el contrario, los que más viajan _____ extranjero son los catalanes. Y es que un 25,5% _____ éstos prefieren veranear _____ un país foráneo. Les siguen los asturianos, con un 23,55% y los cántabros, _____ los cuales un 23,5% se decanta por otros países.



(http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Beach_Sitges_Spain.jpg)

Reproduced under <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5/deed.en>

La playa es el destino preferido por los españoles para disfrutar _____ sus vacaciones _____ un 59,8% frente al entorno rural (17,1%), la montaña (13,9%) y la ciudad (9,2%).

_____ las 15 provincias preferidas por los españoles para veranear todas tienen playa. Alicante, Cádiz y Málaga son, por este orden, los tres destinos preferidos. Les siguen Valencia, Murcia, Huelva, Tarragona, Islas Baleares, Asturias, Castellón, A Coruña, Girona, Almería, Cantabria y Barcelona.

_____ la hora de escoger destino vacacional _____ España, la mayoría _____ los españoles (70,7%) veranea _____ una provincia diferente _____ su lugar _____ residencia. Los riojanos, los madrileños y los castellano-manchegos son los que más salen _____ su provincia para disfrutar _____ las vacaciones. En concreto, el 100% _____ los riojanos se van _____ otra región para veranear, así como el 95,7% _____ los madrileños y el 91,9% _____ los castellano-manchegos.

_____ lado opuesto se sitúan los murcianos, los baleares y los cántabros. Y es que _____ los murcianos que disfrutan _____ sus vacaciones _____ España, un 85,7% lo hace _____ su misma comunidad, _____ igual que un 72,7% _____ los baleares y un 66,7% _____ los cántabros.

(<http://blog.edreams.es/los-espanoles-preferimos-espana-para-pasar-las-vacaciones-de-verano>)

Notes:

<i>apretar</i>	to tighten
<i>rincón</i>	corner
<i>veranear</i>	to spend the summer

Now make a note of any additional vocabulary, phrases and facts from this activity you could use in your exams.

Activity 3

Las vacaciones en familia

Read this article, which gives advice to Chilean parents, and write a plan for the essay question that follows.

Planificar las vacaciones con Francisco (17), las dos mellizas de 3 años y Tomás (1), podría ser un caos. Pero para Mónica Moraga no es una complicación.

Pese a la abismante diferencia de edad de sus hijos, acordaron un descanso veraniego que funciona para todos. Y esa fórmula es, según los

expertos, una de las claves si se quiere que todos los miembros de la familia disfruten las vacaciones.

La playa es su lugar preferido para cambiar de aire y en eso no hubo discusión. Aunque sí recibió una petición especial de Francisco. “Mi hijo mayor quiso invitar a una prima a la playa para no aburrirse. Y aceptamos para que pudieran hacer cosas de su edad”, cuenta Mónica.

En una familia donde hay adolescentes, como la de Mónica, no hay que olvidar que están en una etapa de búsqueda de independencia, por lo que se les debe dar espacio, recuerda el doctor Lister Rossel.

“Desde los 14 años hay poca motivación por estar apegados a los padres”, explica el experto. “Por esto debe entenderse como una necesidad de los hijos, y no tener la sensación de que el adolescente prefiere a sus amigos”.

Sin embargo, para que el adolescente comparta con la familia, los expertos recuerdan que es buena idea preferir lugares de veraneo menos concurridos, aunque no totalmente aislados.

“También es importante definir con anticipación qué se hará y no improvisar- agrega Gabriela Navarrete, psicóloga infanto-juvenil-. Si se va a un lugar donde los adolescentes puedan salir de noche, hay que definir cuántos días saldrán y hasta qué hora, para no hacer que los padres trasnochen todos los días”.

Así, además, se evitan las peleas durante las vacaciones.



(http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Holiday_Inn_Panama_City_childrens_water_slide.jpg)
Reproduced under <http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/deed.en>

En cuanto a los más pequeños, que necesitan una supervisión constante de los padres, lo ideal es intentar mantenerlos con actividades. Para eso,

una buena idea es llevar información sobre el lugar que se visita, para que los hermanos más grandes puedan enseñarles. Así, no sólo se logra evitar que se aburran, también se incentiva que interactúen entre ellos.

Cuando Mónica y su marido buscan un lugar en donde veranear, siempre recuerdan las edades de las mellizas y de la guagua. “Intentamos quedarnos en lugares que puedan ayudarnos como padres. Por ejemplo, cerca de una plaza con juegos infantiles”, agrega.

Eso sí, también tratan de que sus horarios permitan compartir entre los seis. “En las vacaciones nos organizamos temprano, para que Francisco pueda salir libremente en la tarde”, dice Mónica.

En los momentos de unión, lo ideal es buscar actividades en las que todos quieran participar. “Existen juegos de mesa que permiten reunir a todo el grupo familiar. Igualmente se pueden elegir películas que no se han visto y verlas todos juntos”, aconseja la psicóloga Gabriela Navarrete.

Y agrega: “Rafting o trekking son otras buenas ideas para realizar en familia. También es recomendado preparar, entre todos, comidas entretenidas, como pizzas o tacos”.

Esto, dice, fomentará la unión y ayudará a todos los miembros de la familia a conocerse más.

Sin embargo, los expertos también reconocen que hay que ser realistas con las expectativas que se tienen de las vacaciones. Porque aunque este tiempo puede ayudar a unirse, la meta del veraneo no puede ser solucionar todos los problemas familiares.

(<http://www.colegiotecnologico.cl/apoderados/4210--expertos-entregan-consejos-las-vacaciones-junto-a-hijos-de-distintas-edades-pueden-unir-a-la-familia>)

Reproduced courtesy of Tamara Palacios

Draw up a planning grid for the following essay:

¿Es posible tener unas vacaciones exitosas con toda la familia?

You don't have to write the essay.

Highlight the issues concerning each 'section' of the family (parents/teenagers/small children), giving possible solutions to the problems highlighted. Include an introduction and a conclusion.

Notes:

<i>mellizos</i>	twins
<i>pese a</i>	despite
<i>abismante</i>	staggering

<i>veraniego</i>	summer (adjective)
<i>clave</i>	key (not a physical key)
<i>apegado</i>	attached
<i>debe entenderse</i>	it should be understood
<i>compartir</i>	to share
<i>concurrido</i>	busy
<i>trasmochar</i>	to stay up all night
<i>pelea</i>	fight
<i>veranear</i>	to spend the summer
<i>guagua</i>	baby (Chilean word)
<i>entretenido</i>	entertaining
<i>conocerse</i>	to get to know each other
<i>meta</i>	goal

Now make a note of any additional vocabulary, phrases and facts from this activity you could use in your exams.

The passive voice and how to avoid it

We have already seen how to form and use the passive in Spanish (Lesson Four - uses of the past participle) and how to avoid it (Lesson Two - reflexive verbs), but it is worth consolidating it here.

The passive voice

In a passive sentence, the subject comes first and is the recipient of an action by an 'agent', which is not necessarily identified.

The 'agent' can be included (in a prepositional phrase), introduced by the word *por*.

The passive is formed by combining the verb *ser* with the past participle. The past participle agrees in gender and number with the subject of the sentence (a noun).

*La oficina **es abierta** (cada mañana) (por el director).*

The office **is opened** (every morning) (by the director).

subject passive (extra information) (prep. phrase showing 'agent')

*La tasa **será rota**.*

The cup **will be broken**.

subject passive

*Los dibujos **fueron pintados** (por mi hija).*

The pictures **were painted** (by my daughter).

subject passive (prep. phrase showing 'agent')

Avoiding the passive

The passive voice is used much less often in Spanish than in English. It is almost always replaced with either the active voice (the usual use of a verb) or a reflexive verb.

The reflexive passive is simply the third person singular or plural of a verb, made reflexive:

vender – to sell

se vende – it sells/is selling itself (it is for sale)

se venden – they sell/are selling themselves (they are for sale)

alquilar – to let/rent

se alquila – it lets/is letting itself (it is available to rent)

se alquilan – they let/are letting themselves (they are available to rent)

Some of the most common uses of the reflexive passive are:

se habla español aquí – spanish is spoken here

se puede ... - one can...

se nota que ... – one notes that .../it is noted that ...

se dice que ... - it is said that .../they say that ...

You will see from those examples that, in English, we can use ‘one’ or ‘they’ in a passive sense. We might also say ‘you’, e.g. ‘you can buy lovely sandwiches here’. We don’t literally mean ‘you’, the person I am talking to; we mean ‘people in general’, as we do when we use ‘one’ or ‘they’.

Verb book

Copy down the formation of the passive voice and the use of the reflexive passive.

Activity 4

Practice: the passive voice

Change the following sentences from the active to the passive voice, using either *ser* or a reflexive verb. Some will only make sense using one or the other, for others you can choose.

e.g. Golpeó la puerta.

La puerta fue golpeada/Se golpeó la puerta.

1. Leyó el libro.
2. Mi hermana ama a su esposo. (El esposo de mi hermana ...)
3. Gastaré todo mi dinero.

4. Las amigas han tenido unas buenas vacaciones.
5. Escribe una carta muy larga.
6. Está vendiendo su casa.
7. Comprará un vestido hermoso.
8. Ayudaron a sus vecinos.
9. Veo muchos árboles allí.
10. Conducían el coche en la lluvia.
11. Encontraste tus llaves.
12. Vivirían al lado del río.

Activity 5

Hoteleros españoles en la República Dominicana (Track 9 on CD)



Escucha el diálogo y contesta las preguntas.

1. ¿Qué han hecho hoteleros españoles en la República Dominicana?
2. ¿Qué pasó hace veinte años?
3. ¿A quiénes más invitó el gobierno dominicano a ayudarles?
4. ¿En qué se van a invertir 120 millones de dólares?
5. ¿Por qué es necesario pedir esta ayuda?

Improve your Writing: prepositional pronouns

Prepositional (object) pronouns replace a noun and follow a preposition. They often emphasise the noun they replace. They are also known as disjunctive or emphatic pronouns.

The prepositional pronouns are:

<i>mí</i>	me
<i>ti</i>	you (fam. sing.)
<i>él</i>	him/it
<i>ella</i>	her/it
<i>usted</i>	you (form. sing.)
<i>ello</i>	it
<i>nosotros</i>	us
<i>vosotros</i>	you (fam. plural)

ellos/ellas them
ustedes you (form. plural)

*Este regalo es **para tí**.* This present is **for you**.

*Estamos enfrente **de ellos**.* We are opposite **them**.

*Voy **con usted**.* I'm going **with you**.

***A mí**, no me gustan los guisantes.* **I** don't like peas.

*Busco **bajo ella**.* I'm looking underneath it. (fem.)

You will see that, because the preposition cannot always be translated into English, it is not easy to highlight.

Ello is only used for abstract (neuter) ideas, when we can't specify a gender.

No te preocupes por ello. Don't worry about it.

Reflexive prepositional pronouns

If someone is doing something for or to themselves, the prepositional pronouns remain the same, except in the third person singular and plural, where *sí* is used.

Hago esto para mí. I'm doing this for myself.

Ella hace un sandwich para sí. She's making a sandwich for herself.

Nunca hablas de ti. You never talk about yourself.

You won't often see the construction with *sí*, as a reflexive verb is usually used instead.

All the reflexive prepositional pronouns can be followed by the word *mismo*, to add emphasis. *Mismo* agrees in gender and number with the subject.

Hago esto para mí mismo. I'm doing this for myself.

Hacen esto para sí mismas.

They (female) are doing this for themselves.

Con plus pronoun

With the word *con*, *mí* becomes *conmigo*, *ti* becomes *contigo* and *sí* becomes *consigo*.

Bailó conmigo. He danced with me.

Habla consigo. He's talking to himself.

Prepositions that don't use disjunctive pronouns

The following prepositions are followed by the subject pronouns, rather than the disjunctive pronouns, which is not too difficult, as most are the same anyway. *Ello* and *sí* can't be used as subject pronouns, *mí* is replaced with *yo* and *ti* is replaced with *tú*.

como - like

entre - between

excepto - except

hasta - including/even (not when it means 'until')

incluso - including/even

menos - except

salvo - except

según - according to

No hay muchos hombres como tú.

There aren't many men like you.

Muchas personas, incluso/hasta yo trabajamos en una oficina.

Many people, including me, work in an office.

Según tú, vamos a llegar en retraso.

According to you, we're going to arrive late.

Subject pronouns are also used when two pronouns follow a preposition:

¿Son para tú o yo? Are they for you or me?

Activity 6

Translation: prepositional/ disjunctive/emphatic pronouns

Translate the following sentences into Spanish.

1. I've booked a holiday for us.
2. He likes to read historical novels.
3. It's a present for them.
4. Sorry - we left without you!
5. It was invented by him.
6. I want to go with you.
7. They are complaining about you all.
8. Before you, I was alone and sad.
9. She's not fighting against me.
10. It isn't far, according to you and your map.
11. They're taking everyone except me.
12. She's singing to herself again.

Activity 7**Preguntas personales**

There are no answers given to the *Preguntas Personales* questions. You may find it helpful to practise them with your tutor and get feedback.

Contesta las siguientes preguntas en tus propias palabras. Escribe respuestas detalladas.

1. ¿Cuándo eras joven, qué tipo de vacaciones te gustaban?
2. ¿Has estado en España alguna vez? ¿Qué piensas del país?
3. ¿Prefieres las vacaciones culturales, activas o de playa?
4. ¿Qué son los beneficios de las vacaciones?
5. ¿Deberíamos pensar más al turismo responsable?

Activity 8**Guatemala y el turismo sostenible**

Lee el texto y contesta las preguntas que siguen.

Por décadas se ha escrito sobre la diversidad biológica y cultural de Guatemala y el fuerte atractivo que estos valores representan para la industria turística en el país. El famoso novelista británico Aldous Huxley, al visitar Guatemala, hizo referencia a la belleza del lago de Atitlán, lo describió como: “pintoresco, adornado de varios volcanes inmensos y algo demasiado bueno”.

Por sus características naturales y culturales únicas, sitios como Tikal, el lago de Atitlán, Antigua Guatemala, Chichicastenango, entre otros, han atraído año con año a miles de visitantes.

La importancia de la industria turística en Guatemala es innegable. El turismo es el segundo generador de divisas para el país; las remesas familiares son el primero. Por ende, provee de empleos a muchos guatemaltecos y guatemaltecas. Su impacto llega a múltiples escalas y diversas regiones del país con actividades y empresas turísticas en áreas urbanas y rurales, en poblaciones ladinas e indígenas y con desarrollo de empresas familiares y comunitarias hasta empresas afiliadas a marcas reconocidas internacionalmente.



(http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lake_Atitlán.jpg)

Reproduced under <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.en>

Ya que el éxito de la industria turística está altamente ligado a la calidad de sus activos o recursos naturales y culturales, y en respuesta a la creciente demanda de los turistas que exigen servicios amigables con el ambiente y respetuosos hacia la diversidad cultural, alrededor del mundo se ha impulsado el desarrollo del turismo sostenible como una de las estrategias para asegurar la conservación y uso racional de los recursos.

Según la Organización Mundial del Turismo, el turismo sostenible se sustenta en tres pilares fundamentales: “1) el uso óptimo de los recursos ambientales para conservar la diversidad biológica, 2) el respeto hacia la autenticidad sociocultural de las comunidades anfitrionas y las expresiones arquitectónicas, y 3) la gestión que promueva la rentabilidad económica de las empresas”.

Los principios del turismo sostenible pueden ser aplicados a cualquier tipo de turismo, segmento de mercado o destino alrededor del mundo. Aspectos como la reducción de impactos negativos sobre el ambiente y la cultura y el impulsar una eficiente gestión de negocios pueden ser aplicados en un hotel cinco estrellas en la ciudad capital, en un hostel o ecoalojamiento en una comunidad remota en Guatemala o en una operadora mayorista en Estados Unidos.

Guatemala cuenta ya con empresas turísticas comprometidas con los principios de sostenibilidad. La misión y estrategias de estos negocios incluyen acciones para reducir el consumo de energía, disminuir el consumo de agua, aumentar el uso de productos biodegradables, entre otras.

En conclusión, se puede argumentar que para Guatemala el turismo sostenible debe ser una herramienta esencial para el desarrollo, la

conservación de la diversidad biológica, la mitigación de efectos del cambio climático y el entendimiento entre diferentes culturas. Apoyemos la conservación de la naturaleza y el respeto por la diversidad cultural.

(<http://www.elperiodico.com.gt/es/20110118/opinion/188839/>)

1. ¿Por qué van muchas personas a Guatemala?
2. ¿Qué significado tiene el turismo para el país?
3. ¿Qué ha provocado el desarrollo del turismo sostenible?
4. ¿Qué es el turismo sostenible?
5. ¿Qué hacen las compañías dedicadas al turismo sostenible?
6. ¿Qué beneficios traería el turismo sostenible a Guatemala?

Notes:

<i>innegable</i>	undeniable
<i>divisas</i>	foreign currency
<i>remesa familiar</i>	sending home of funds from abroad by family
<i>por ende</i>	thus
<i>proveer</i>	to provide
<i>escala</i>	scale
<i>ladino</i>	mestizo/mixed-race
<i>ligado</i>	bound/linked
<i>activo</i>	asset (also 'active')
<i>impulsar</i>	to propel/boost
<i>sustentarse</i>	to be based on (also 'to support oneself')
<i>ambiental</i>	environmental
<i>anfitrión</i>	host (used as adjective, but can also be the noun)
<i>gestión</i>	management
<i>rentabilidad</i>	profitability
<i>ecoalojamiento</i>	ecolodge

Now make a note of any additional vocabulary, phrases and facts from this activity you could use in your exams.

Suggested Answers to Activities

Activity 1

1. True.
2. True.
3. True.
4. False. Different things cause stress in different people.
5. True.
6. True.
7. False. An escape from normal life reduces stress levels.
8. False. The associations are not all known yet.

Activity 2

La crisis aprieta. Y los españoles aunque no dejamos **de** salir **de** vacaciones preferimos quedarnos dentro nuestras fronteras que salir **a** conocer mundo. Y es que un 83% reconoce que va **a** pasar las vacaciones **en** algún rincón **de** España según un estudio realizado por el portal inmobiliario fotocasa.

Los castellano-leoneses son los que más se quedan **en** territorio español (94,3% frente al 5,7% que se decantan por destinos extranjeros). Les siguen los navarros, con un 92,9%, y los castellano-manchegos, **de** los cuales un 92,5% opta por veranear **en** España.

Por el contrario, los que más viajan **al** extranjero son los catalanes. Y es que un 25,5% **de** éstos prefieren veranear **en** un país foráneo. Les siguen los asturianos, con un 23,55% y los cántabros, **de** los cuales un 23,5% se decanta por otros países.

La playa es el destino preferido por los españoles para disfrutar **de** sus vacaciones **en** un 59,8% frente **al** entorno rural (17,1%), la montaña (13,9%) y la ciudad (9,2%).

De las 15 provincias preferidas por los españoles para veranear todas tienen playa. Alicante, Cádiz y Málaga son, por este orden, los tres destinos preferidos. Les siguen Valencia, Murcia, Huelva, Tarragona, Islas Baleares, Asturias, Castellón, A Coruña, Girona, Almería, Cantabria y Barcelona.

A la hora **de** escoger destino vacacional **en** España, la mayoría **de** los españoles (70,7%) veranea **en** una provincia diferente **a** su lugar **de** residencia. Los riojanos, los madrileños y los castellano-manchegos son los que más salen **de** su provincia para disfrutar **de** las vacaciones. **En** concreto, el 100% **de** los riojanos se van **a** otra región para veranear, así como el 95,7% **de** los madrileños y el 91,9% **de** los castellano-manchegos.

En lado opuesto se sitúan los murcianos, los baleares y los cántabros. Y es que **de** los murcianos que disfrutaban **de** sus vacaciones **en** España, un 85,7% lo hace **en** su misma comunidad, **al** igual que un 72,7% **de** los baleares y un 66,7% **de** los cántabros.

Activity 3

¿Es posible tener unas vacaciones exitosas con toda la familia?		
Introducción – Las vacaciones en familia son una oportunidad de conocerse y divertirse juntos, pero es difícil satisfacer a cada miembro de la familia.		
Idea principal	Justificación	Soluciones
1. Los adolescentes quieren amigos	No quieren estar siempre con padres, quieren independencia, es una etapa normal	Ir a un lugar no muy aislado, llevar un amigo, hacer cosas en familia por la mañana
2. Los niños se aburren rápidamente	No quieren caminar mucho ni visitar sitios turísticos, quieren jugar	Tener un plan en avance, asegurar que haya actividades para niños
3. Los padres quieren relajarse	No quieren trabajar, no quieren estrés, quieren pasarlo bien con la familia	Hacer que los niños hagan cosas juntos, preparar comida fácil y entretenida, jugar juegos/ver películas juntos
Conclusión – Es posible tener unas vacaciones exitosas en familia si uno planea en avance y asegura que todos los miembros de la familia tengan actividades que les gustan, pero también pueden pasar tiempo como familia.		

Activity 4

1. El libro fue leído.
Se leyó el libro.
2. El esposo de mi hermana es amado por mi hermana/ella.
3. Todo mi dinero será gastado.
Todo mi dinero se gastará.
4. Unas buenas vacaciones fueron tenidos.
Se han tenido unas buenas vacaciones.
5. Una carta muy larga fue escrita.
Se escribió una carta muy larga.
6. Su casa se está vendiendo/se vende.
7. Un vestido hermoso será comprado.
Se comprará un vestido hermoso.
8. Los vecinos fueron ayudados.

- Se ayudaron a los vecinos.
9. Se ven muchos árboles allí.
 10. El coche fue conducido en la lluvia.
Se conducía el coche en la lluvia.
 11. Tus llaves fueron encontradas.
Tus llaves se encontraron.
 12. Se viviría al lado del río.

Activity 5

1. ¿Qué han hecho hoteleros españoles en la República Dominicana?

Hoteleros españoles han dado ayuda económica al turismo en aquel país.

2. ¿Qué pasó hace veinte años?

Unos hoteleros españoles empezaron a construir hoteles en el noroeste del país y financiaron la construcción de carreteras y la modernización del aeropuerto.

3. ¿A quiénes más invitó el gobierno dominicano a ayudarles?

Invitó no sólo a hoteleros españoles sino también de Estados Unidos y Canadá.

4. ¿En qué se van a invertir 120 millones de dólares?

Se van a invertir 120 millones de dólares en mejorar las carreteras, el agua y la electricidad en las zonas turísticas.

5. ¿Por qué es necesario pedir esta ayuda?

La República Dominicana es pobre, pero muy popular entre los turistas, así que esta ayuda podría aumentar la rentabilidad de la industria.

Activity 6

1. I've booked a holiday for us.
He reservado unas vacaciones para nosotros.
2. He likes to read historical novels.
A él le gusta leer novelas históricas.
3. It's a present for them.
Es un regalo para ellos.
4. Sorry – we left without you!
Lo siento – ¡salimos sin ti!
5. It was invented by him.
Fue inventado/se inventó por él.
6. I want to go with you.
Quiero ir contigo.

7. They are complaining about you all.
Se están quejando de todos vosotros.
8. Before you, I was alone and sad.
Antes de ti, estaba sola y triste.
9. She's not fighting against me.
No lucha contra mí.
10. It isn't far, according to you and your map.
No está lejos, según tú y tu mapa.
11. They're taking everyone except me.
Llevan a todos menos/salvo/excepto yo.
12. She's singing to herself again.
Canta a sí misma otra vez.

Activity 8

1. ¿Por qué van muchas personas a Guatemala?

Porque es un país muy hermoso con muchas características naturales y culturales únicas.
2. ¿Qué significado tiene el turismo para el país?

Trae muchísimo dinero al país y ha creado muchos empleos. Tiene un impacto a lo largo del país.
3. ¿Qué ha provocado el desarrollo del turismo sostenible?

Los turistas han pedido servicios amigables con el ambiente y respetuosos hacia la diversidad cultural. También, la industria turística depende de la calidad de sus activos y recursos.
4. ¿Qué es el turismo sostenible?

Es el turismo que tiene en cuenta la conservación de la diversidad biológica, la autenticidad sociocultural de las comunidades y los edificios históricos, y la rentabilidad económica de las empresas.
5. ¿Qué hacen las compañías dedicadas al turismo sostenible?

Toman acciones para reducir el consumo de energía, disminuir el consumo de agua y aumentar el uso de productos biodegradables, entre otras.
6. ¿Qué beneficios traería el turismo sostenible a Guatemala?

Ayudaría con el desarrollo, la conservación de la diversidad biológica, la mitigación de efectos del cambio climático y el entendimiento entre diferentes culturas.